



2023
novembro
vol.213



aisho

ÍNDICE 目次

Pág. 1

Programação do Centro de Saúde 保健センター事業

- Exames e consultas pediátricas 乳幼児健康診査
- Consultas e salinhas sobre saúde 各種相談・教室



Pág. 2

Pág. 3

Centro de Assistência à Infância

子育て支援センター



Contracapa

Calendário de lixo

ゴミカレンダー



CONSULTA GRATUITA COM O ADVOGADO

弁護士による町民無料法律相談

Necessário reservar 予約制

Requisito 要件: Residente de Aishō-chō. 愛荘町に住居登録がある方

Vagas 定員: 6 pessoas, 30 minutos por pessoa 6人 (1人30分)

Local 場所: 2º andar do Hearty Center Hatashō ハーティーセンター秦荘2階

Horário 時間: Entre 13h30 e 16h30 (Uma vez por mês na quarta-feira) 13:30~16:30 (月に一度)

Contato 問: ☎ **0749-42-7680**

Dep. de Administração Interna (Prefeitura de Echigawa) 経営戦略課



ATENDIMENTO PROLONGADO NA QUINTA-FEIRA

窓口延長業務日

Dia: Confirmar com o Departamento de Registro Civil

Horário: Até as 19 horas

開設日 住民課までお問い合わせください。

開設時間 19時まで

Serviços disponíveis 取扱業務

- Registro civil [KOSEKI] 戸籍
- Atestado de residência [JŪMIN-HYŌ] 住民票
- Registro de carimbo 印鑑の届出
- Atestado de carimbo 印鑑証明
- Seguro Nacional de Saúde [KOKUMIN KENKŌ HOKEN] 国民健康保険
- Aposentadoria Nacional [KOKUMIN NENKIN] 国民年金
- Assistência para Despesas Médicas [FUKUSHI IRYŌ] 福祉医療
- Seguro de Saúde de Idosos acima de 75 anos 後期高齢者医療

Mais informações: Departamento de Registro Civil da Prefeitura de Echigawa 住民課 ☎0749-42-7692



Programação do

Exames e consultas pediátricas

novembro

● 4 meses 4か月児健診



8
(qua)

Crianças que nasceram em **julho de 2023.**

令和5年7月生まれの乳幼児対象。

Observação 備考: Nenhuma.

novembro

● 7 meses 7か月児相談



10
(sex)

Crianças que nasceram em **abril de 2023.**

令和5年4月生まれの乳幼児対象。

Observação 備考: Nenhuma.

novembro

● 10 meses 10か月児健診



10
(sex)

Crianças que nasceram em **janeiro de 2023.**

令和5年1月生まれの乳幼児対象。

Observação 備考: Nenhuma.

novembro

● 1 ano e 6 meses 1歳6か月児相談



1
(qua)

Crianças que nasceram em **abril de 2022.**

令和4年4月生まれの乳幼児対象。

Observação 備考: Haverá o exame odontológico para os pais também.
保護者の方の歯科診察もあります。

novembro

● 2 anos e 6 meses 2歳6か月児健診



1
(qua)

Crianças que nasceram em **abril e 2021.**

令和3年4月生まれの乳幼児対象。

Observação 備考: Nenhuma.

novembro

● 3 anos e 6 meses 3歳6か月児健診



7
(ter)

Crianças que nasceram em **abril de 2020.**

令和2年4月生まれの乳幼児対象。

Observação 備考: Trazer a primeira urina do dia para o exame de urina.
Haverá o exame odontológico para os pais também.
Treinem em casa para fazer o exame de vista neste dia.
早朝尿をご持参ください。
保護者の方の歯科診察もあります。
スムーズに視力検査ができるようにご家庭で練習してきてください。



MAPA

ATENÇÃO



Aisho, novembro de 2023

A partir de julho, todos os exames serão realizados no Kawakubo Chiiki Sōgō Center.
乳幼児健康診査は7月から川久保地域総合センターで実施されます。

Centro de Saúde

Consultas e salinhas sobre saúde

● Saúde 健康相談

Consulta individual sobre a saúde e cuidado de filhos.
保健師による「健康・こころ・子育て全般」に関する個別相談

Consultor Agente comunitária de saúde
Horário 9h às 11h30 e 13h às 16h30
Frequência 3 vezes por mês (seg) 月3回程度月曜日

● Nutrição 栄養相談・もぐもぐ相談

Consulta individual sobre a alimentação e nutrição.
管理栄養士による「食事・栄養」に関する個別相談

Consultor Nutricionista administrativa
Horário 9h às 11h30
Frequência 2 vezes por mês (seg) 月2回程度月曜日

● Dente 歯科相談

Consulta individual sobre os dentes.
歯科衛生士による「歯・口」に関する個別相談

Consultor Higienista dental
Horário 9h às 11h e 13h30 às 16h
Frequência 3 vezes por mês (seg) 月3回程度月曜日

● Mulheres 女性のための健康相談

Consulta sobre gestação e climatério.
助産師による妊娠・更年期等についての相談

Consultor Parteira
Frequência Conforme a necessidade 随時

● Cuidar de filhos 子育て相談

Consulta individual sobre o desenvolvimento.
臨床心理士・心理判定員によるお子さんの発達に関する個別相談

Consultor Psicóloga, consultor de desenvolvimento
Frequência Conforme a necessidade 随時

● Amamentação おっぱい相談

Consulta sobre a amamentação.
助産師による母乳育児等についての相談

Consultor Parteira
Horário 13h às 16h
Frequência 1 vez por mês (seg) 月1回※原則第1月曜日

● Salinha para pré-mamães ふれママ教室

Salinha para gestantes realizado pela parteira e agente comunitária de saúde.
助産師、管理栄養士、保健師による妊婦教室

Consultor Parteira, nutricionista e agente comunitária de saúde
Horário 10h às 11h30
Frequência 3 aulas (Realizada 4 vezes por ano) 3回シリーズ 年4回

Conteúdo (como cuidar da criança) 内容

- ① Sobre a mudança física e psicológica durante a gravidez.
妊娠中の体と心の変化について
- ② Maneira de dar banho e de pegar o bebê no colo.
赤ちゃんの抱き方や沐浴方法
- ③ Informações sobre a ajuda da cidade para cuidar da criança.
育児情報提供など

● Visita itinerante à creche e jardim de infância 保育園・幼稚園巡回訪問

Consulta sobre como cuidar da criança e observação do comportamento das crianças na creche.

Pessoas interessadas, favor consultar a creche ou o jardim de infância.
臨床心理士・心理判定員・保健師による園児の観察と保育相談。ご希望の方は各園にご相談ください。

Consultor Agente comunitária de saúde e psicóloga

Centro de Assistência à Infância

子育て支援センター

Em Aisho há alguns estabelecimentos que pode ser utilizado pelas crianças de 0 ano até a idade pré-escolar e seus pais, que moram ou trabalham na cidade de Aisho.

Fiquem à vontade a utilizar para se reunir, fazer amizade, brincar e trocar informações livremente.

愛荘町では、町内に在住・在勤の、就学前の子どもとその保護者が利用でいる施設があります。

親子が自由に遊び、交流し、子育ての仲間づくりや情報交換する場として気軽にご利用ください。

AIKKO あいっ子

Horário: Das 10h às 16h30

Endereço: Aishō-chō Abiko, 811-1

Número de telefone: 0749-37-8058

開館時間：10時から16時30分

住所：愛荘町安孫子811-1



TSUKUSHI HIROBA つくしひろば

Horário: Das 9h30 às 16h

Endereço: Aishō-chō Kawara, 680

Número de telefone: 0749-42-5051

開館時間：9時30分から16時

住所：愛荘町川原680



WANPAKU HIROBA わんぱくひろば

Horário: Das 9h às 15h

Endereço: Aishō-chō Ichi, 731 Fukushi Center Ainosato

Número de telefone: 0749-42-7170

開館時間：9時から15時

住所愛荘町市731 福祉センター愛の郷



Calendário do Centro de Assistência à Infância カレンダー

	DOM	SEG	TER	QUA	QUI	SEX	SÁB
1ª semana		Tsukushi Wanpaku	Aikko Tsukushi	Aikko Wanpaku	Aikko Wanpaku	Aikko Tsukushi	Tsukushi
2ª semana		Tsukushi Wanpaku	Aikko Tsukushi	Aikko Wanpaku	Aikko Wanpaku	Aikko Tsukushi	Aikko
3ª semana		Tsukushi Wanpaku	Aikko Tsukushi	Aikko Wanpaku	Aikko Wanpaku	Aikko Tsukushi	Tsukushi
4ª semana		Tsukushi Wanpaku	Aikko Tsukushi	Aikko Wanpaku	Aikko Wanpaku	Aikko Tsukushi	Aikko
5ª semana		Tsukushi Wanpaku	Aikko Tsukushi	Aikko Wanpaku	Aikko Wanpaku	Aikko Tsukushi	



Aisho, novembro de 2023

Atenção!

Dias fechados: Feriado nacional, final do ano e início do ano.

※祝日・年末年始は閉館しています。

Página sem informação.

Calendário de lixo

REGIÃO DE ECHIGAWA

11月
NOVEMBRO DE
2023

DOM	SEG	TER	QUA	QUI	SEX	SAB
			1	2 LIXO INCINERÁVEL	3 文化の日 FERIADO (DIA DA CULTURA)	4
5	6	7 LIXO INCINERÁVEL	8 LIXO NÃO INCINERÁVEL	9 GARRAFA COM COR (VIDRO)	10 LIXO INCINERÁVEL	11
12	13	14 LIXO INCINERÁVEL	15 GARRAFA PET	16 METAL	17 LIXO INCINERÁVEL	18
19	20 BANDEJA BRANCA	21 LIXO INCINERÁVEL	22	23 勤労感謝の日 FERIADO (AÇÃO DE GRAÇAS AO TRABALHO)	24 LIXO INCINERÁVEL	25
26	27	28 LIXO INCINERÁVEL	29	30 GARRAFA SEM COR (VIDRO)		

REGIÃO DE HATASHŌ

11月
NOVEMBRO DE
2023

DOM	SEG	TER	QUA	QUI	SEX	SAB
			1 LIXO INCINERÁVEL	2	3 文化の日 FERIADO (DIA DA CULTURA)	4
5	6 LIXO INCINERÁVEL	7 GARRAFA PET	8 METAL	9 LIXO INCINERÁVEL	10	11
12	13 LIXO INCINERÁVEL	14	15	16 LIXO INCINERÁVEL	17 GARRAFA (VIDRO)	18
19	20 LIXO INCINERÁVEL	21 BANDEJA BRANCA LIXO NÃO INCINERÁVEL	22 LIXO INCINERÁVEL	23 勤労感謝の日 FERIADO (AÇÃO DE GRAÇAS AO TRABALHO)	24	25
26	27 LIXO INCINERÁVEL	28	29	30 LIXO INCINERÁVEL		

Redação e emissão: Departamento de Estratégia Política da Prefeitura de Aisho

CEP: 529-1380 Shiga-ke Echigun Aisho-cho Echigawa, 72

愛荘町役場みらい創生課

〒529-1380滋賀県愛知郡愛荘町愛知川72

TEL 0749(29)9046 ✉seisaku@town.aisho.lg.jp

FAX 0749(42)7377 <https://www.town.aisho.shiga.jp/>

Folheto informativo de Aisho

広報あいしょう

